

# ZAMÍTNUTÍ PŘEDBĚŽNÉHO OPATŘENÍ

Krajský soud v Brně rozhodl dne 14. 2. 2003 v právní věci žalobce **S.**, se sídlem Itálie, proti žalovaným **č. 1) R.** a **č. 2) CZ.NIC** o návrhu na nařízení předběžného opatření takto:

1. Návrh žalobce, aby žalovaný R., byl od okamžiku doručení tohoto soudního rozhodnutí povinen zdržet se zveřejňování jakéhokoliv druhu materiálů nebo informací nebo jakéhokoli obsahu na internetu pod doménovým jménem **x+y+z.cz** a rovněž byl povinen upustit od jakéhokoli nakládání s registrací tohoto doménového jména zejména jeho převodu, se zamítá.
2. Návrh žalobce, aby žalovaný CZ.NIC byl povinen od okamžiku doručení tohoto soudního rozhodnutí zdržet se umožnění převodu doménového jména **x+y+z.cz** z žalovaného R. na jinou osobu a rovněž byl povinen upustit od zrušení doménového jména **x+y+z.cz** se zamítá.

Návrhem ze dne 6. 2. 2003 (doručeným dne 7. 2. 2003) se domáhá žalobce proti žalovaným vydání předběžného opatření, kterým by bylo žalovanému R. uloženo, že od okamžiku doručení tohoto usnesení je povinen zdržet se zveřejňování jakéhokoliv druhu materiálů nebo informací nebo jakéhokoli obsahu na internetu pod doménovým jménem **x+y+z.cz** a rovněž je povinen upustit od jakéhokoli nakládání s registrací tohoto doménového jména zejména od jeho převodu.

Žalovanému č. 2) CZ.NIC má být uloženo, že je povinen od okamžiku doručení tohoto soudního rozhodnutí zdržet se umožnění převodu doménového jména **x+y+z.cz** z žalovaného č. 1) na jinou osobu a rovněž je povinen upustit od zrušení doménového jména **x+y+z.cz**.

V návrhu tvrdil, že žalobce je majitelem ochranné známky X+Y+Z č. 123456 zapsané pro území České republiky. Žalobce se společně se žalovaným R. po několik let zabýval obchodními aktivitami týkajícími se distribuce a prodeje produktů žalobce, které nesou ochrannou známku X+Y+Z.

Žalovaný R. je právnickou osobou, zabývající se mimo jiné nákupem a prodejem zboží nesoucího ochrannou známku X+Y+Z.

Žalovaný CZ.NIC je zájmovým sdružením právnických osob, jehož předmětem činnosti je přidělování a správa doménových jmen v nejvyšší národní doméně cz. Postavení tohoto žalovaného je monopolní, neboť žádnému jinému subjektu není povoleno přidělovat doménová jména v nejvyšší národní doméně cz. Registrace se provádí podle registračních pravidel žalovaného, které se příkládají.

Dne 24. 1. 2000 si žalovaný R. zaregistroval u místního správce doménových jmen doménové jméno **x+y+z.cz**. Tuto registraci provedl, ačkoli si musel být vědom, že známka X+Y+Z je ochrannou známkou žalobce, užívanou k označování výrobků žalobce, které jsou také distribuovány žalovaným. K registraci doménového jména **x+y+z.cz** žalobce nikdy souhlas neudělil. Na protizákonnou povahu registrace doménového jména žalobce žalovaného upozomil dopisem z 1. 10. 2001. Žalovaný udělil souhlas s převodem doménového jména na žalobce, což je obsaženo ve smlouvě ze dne 11. 4. 2002. Dne 28. 6. 2002 vyzval žalobce žalovaného, aby převedl doménové jméno na žalobce, ale žalovaný na tuto výzvu nereagoval.

Žalobce se domnívá, že není pochyb o tom, že doménové jméno **x+y+z.cz** se vyznačuje zaměnitelností s ochrannou známkou X+Y+Z, jejímž je majitelem. Registrace doménového jména **x+y+z.cz** bez souhlasu žalobce jako majitele ochranné známky je v rozporu s ust. § 14 zákona č. 137/1995 Sb. o ochranných známkách.

Registrací doménového jména žalovaný omezuje žalobce v plném výkonu jeho práv stanovených v § 13 odst. 1) zák. č. 137/1995 Sb. (výlučné právo označovat výrobky ochrannou známkou, pro které je zapsána). Současná registrace doménového jména **x+y+z.cz** nedovoluje žalobci zaregistrovat si tuto doménu jako jeho vlastní internetové doménové jméno.

S ohledem na výše uvedené je tedy nezbytné dočasně upravit poměry účastníků, zejména vzhledem ke skutečnosti, že je zde reálné nebezpečí, že žalovaný R. by mohl převést doménové jméno **x+y+z.cz** na třetí osobu.

Dále s ohledem na současné znění registračních pravidel doménových jmen, která umožňují žalovanému č. 2) za určitých okolností zrušit již existující doménové jméno **x+y+z.cz**, je rovněž nezbytné dočasně upravit vztah žalobce k žalovanému CZ.NIC, který by mohl kdykoli před podáním žaloby, nebo kdykoli po zahájení řízení rozhodnout o zrušení registrace doménového jména **x+y+z.cz**, či o jeho převodu na další osobu.

S ohledem na to, že žalobce současně s návrhem na nařízení předběžného opatření nepodal také žalobu, je třeba jeho návrh posoudit podle ust. § 74 a násl. o.s.ř. Dle ust. § 74 odst. 1) o.s.ř. před zahájením řízení může předseda senátu nařídit předběžné opatření, je-li třeba, aby zatímně byly upraveny poměry účastníků, nebo je-li obava, že by výkon soudního rozhodnutí byl ohrožen. Dle ust. § 74 odst. 2) o.s.ř. účastníky řízení jsou ti, kteří jimi byli, kdyby šlo o věc samu. Dle § 75 odst. 5) o.s.ř. pro předběžné opatření je rozhodující stav v době vyhlášení (vydání) usnesení soudu prvního stupně. Dle ust. § 76 odst. 2) o.s.ř. předběžným opatřením lze uložit povinnost někomu jinému než účastníku jen tehdy, lze-li to na něm spravedlivě žádat.

Žalobce navrhuje, aby předběžné opatření bylo vydáno z důvodu nutnosti prozatímně upravit poměry účastníků, tj. těch, kteří by byli účastníky řízení ve věci (žalobce a žalovaný R.) a z důvodu uložení součinnosti třetí osoby - žalovaného CZ.NIC, který by podle žalobce nebyl účastníkem řízení v hlavní žalobě.

Je teda třeba, aby žalobce tvrzené skutečnosti, na základě kterých by mělo být předběžné opatření vydáno, alespoň osvědčil.

Výpisem z rejstříku domén pořízeného prostřednictvím počítačové sítě Internet dne 16. 1. 2003 je osvědčeno, že doména **x+y+z.cz** je od 24. 1. 2000 registrována pro držitele R.

Osvědčením ze dne 24. 10. 2002 o zápisu do kategorie všeobecných obchodních společností pro S. s.r.l. (= s.r.o.) je doložen zápis žalobce u Úřadu obchodního rejstříku Obchodní komory města Turína pro průmysl, řemeslnou výrobu a zemědělství k 6. 11. 1979. Předmětem činnosti je mimo jiné nákup, výroba a obchodování s brašnářskými výrobky všeobecně vzato, oděvy všeobecně vzato, bezpečnostní zařízení jakéhokoliv druhu a k jakémukoliv použití, příslušenství a náhradní díly, včetně mazacích olejů pro vozidla všeobecně vzato, umělohmotné výrobky a výrobky z kombinovaných materiálů určené k bezpečnostním účelům a pro vozidla, všeobecně vzato, jakož i nákup motorových vozidel, plavidel, motocyklů a registrovaných dopravních prostředků všeobecně vzato.

Internetovou stránkou z 5. 2. 2003 *Vítejte na stránkách x+y+z* je osvědčeno, že pod

doménou **x+y+z.cz** je nabízeno zboží jako sedadla, pásy, volanty, kombinézy, kukly, helmy, boty, rukavice, hasicí systémy a ostatní. Je propagováno sponzorství S. pro F1 2002 s výzvou: *staňte se dealerem x+y+z i Vy, navštivte naši vzorkovou prodejnu*. Dále je zde výzva: *S dotazy se obraťte prosím na X+Y+Z produkt managera V.L., nebo na naše spolupracovníky v pobočkách*. Dále je zde poukazováno na servisy v Brně, Praze, Ostravě, Zlíně, Žilině a Ciszyně (Polsko, pouze prodej).

Z listiny označené jako opční smlouva kupní podepsané v Brně 11. 4. 2002 a v Turíně 29. 4. 2002 má soud za osvědčené, že ji uzavřeli S. s.r.l., Itálie (dále jen **S.**) a R. Česká republika (dále jen **R.**) V dohodě se konstatuje, že S. je majitelem všeobecně známé ochranné známky X+Y+Z, registrované v České republice pro automobilové příslušenství, speciální oblečení pro automobilové závody, sportovní oděvy a jiné produkty. R. byl jmenován distributorem pro výrobky nesoucí ochrannou známku X+Y+Z v České republice. Dne 24. 1. 2000 získal R. registraci pro doménové jméno **X+Y+Z.CZ** bez předchozího souhlasu S. Obě strany si přejí, aby se S. stalo jediným majitelem doménového jména. R. se zavázal okamžitě převést na první a prostou žádost S. doménové jméno na českou společnost vybranou dle požadavků S. bez jakýchkoliv finančních nároků na S. Pokud by nebylo možno doménové jméno převést, zavazuje se R. zříci se registrace doménového jména na první a prostou žádost S. a plně spolupracovat se S., aby bylo doménové jméno registrováno na jméno české společnosti vybrané dle požadavků S. Po dobu, co bude R. vlastníkem doménového jména, bude odpovědný za udržování vlastnictví a jeho platnosti ve prospěch S. Pokud budou dodrženy podmínky smlouvy, zavazuje se S., že nebude namítat proti registraci doménového jména R. Veškeré dodatky smlouvy musí být písemné.

Z přípisu zástupce žalobce žalovanému ze dne 1. 10. 2001 je osvědčeno, že žalobce zjistil, že R. používá zapsanou známku žalobce x+y+z jako hlavní součást doménového jména **x+y+z.cz**. Registraci slova x+y+z je možno považovat za porušování práv k výše uvedené ochranné známce ve smyslu ust. § 13 odst. 1) zák. č. 137/1995 Sb. o ochranných známkách (výlučné právo majitele ochranné známky na označování svých výrobků a služeb) a § 14 odst. 1) tohoto zákona (souhlas majitele ochranné známky k užívání označení shodného nebo zaměnitelného s ochrannou známkou). Žalobce v přípise uvádí, že nedal souhlas k registraci doménového jména. Podpis Opční smlouvy o převodu doménového jména žalovaný odmítl. Zástupce žalobce vyzývá žalovaného k okamžitému převodu doménového jména **x+y+z.cz** na S. s.r.l. nebo na jím určenou osobu.

Z přípisu zástupce žalobce žalovanému z 28. 6. 2002 je osvědčeno, že tento zástupce vyzývá žalovaného k dobrovolnému postoupení registrace doménového jména na S. s.r.l. nebo na osobu jím určenou. V případě souhlasu žalovaného, umožní žalobce používání doménového jména žalovanému po dobu, kdy bude vystupovat jako oficiální distributor žalobce. Odpověď je očekávána ve lhůtě 7 dní.

Z listiny opatřené razítkem Úřadu průmyslového vlastnictví v Praze, studovna, soud nečiní téměř žádná zjištění, neboť je předložena v jazyce anglickém a francouzském a zřejmě se má týkat zápisu ochranné známky x+y+z, neboť žalobce v návrhu uvedl, že jako důkaz předkládá výpis z rejstříku ochranných známek pro ochrannou známku X+Y+Z.

Ze sdělení Magistrátu hlavního města Prahy ze dne 28. 1. 2003 soud zjistil, že zájmové sdružení CZ.NIC je uveden v registru zájmových sdružení právnických osob u Magistrátu hlavního města Prahy, č. reg. ZS 30/3/98.

Z Pravidel registrací doménových jmen platných od 1. 3. 2002 soud má za osvědčené, že

jsou to pravidla pro registraci a delegaci doménových jmen druhé úrovně v síti Internet pod doménou .cz. Jsou zde upravena pravidla registrace doménového jména, prodloužení registrace doménového jména, převod registrovaného doménového jména, zrušení registrace doménového jména (na žádost jeho držitele, na základě vykonatelného soudního rozhodnutí, výroku rozhodčího soudu) - čl- 13.4. Dále je zde stanoveno, že sdružení CZ.NIC je oprávněno provést veškerá opatření, která budou nařízena předběžným opatřením, včetně omezení práva převést doménové jméno.

Žalobce se domáhá vydání předběžného opatření z důvodu, že žalovaný registrací doménového jména **x+y+z.cz** porušuje jeho práva majitele ochranné známky dle zákona č. 137/1995 Sb., především ust. § 14 odst. 1) tohoto zákona, neboť užívá označení x+y+z, které je shodné s žalobcovou ochrannou známkou bez souhlasu žalobce a dále ust. § 13 odst. 1), když porušuje žalobcovo výlučné právo označovat jeho výrobky nebo služby žalobcovou ochrannou známkou.

Dále s ohledem na to, že žalovaný má zaregistrované doménové jméno **x+y+z.cz**, nemůže si žalobce v současné době zaregistrovat tuto doménu jako svou vlastní.

Žalobce však neosvědčil (a také rozpomě tvrdil v návrhu), zda se žalovaným spolupracoval a zda se oba zabývali obchodními aktivitami, které se týkaly distribuce a prodeje produktů žalobce na území České republiky, jak tvrdí v části I/ návrhu, nebo zda je žalovaný distributorem žalobcových výrobků i v současné době (tvrzení v části IV/ návrhu). Není tedy osvědčeno, zda žalovaný byl nebo stále je distributorem žalobcových výrobků, což je významné z toho důvodu, že žalobce v přípise ze dne 28. 6. 2002 žalovanému sděluje, že v případě souhlasu s převodem doménového jména je připraven souhlasit s užíváním doménového jména po dobu, kdy bude žalovaný R. vystupovat jako oficiální distributor žalobce. Jak sám žalobce tvrdí, souhlas žalovaného R. s převodem doménového jména je v opční smlouvě kupní z 11. 4. 2002 resp. 29. 4. 2002.

Podstatné dále je, že se žalobce domáhá nařízení předběžného opatření a také se bude domáhat rozhodnutí ve věci samé z toho důvodu, že žalovaný porušuje jeho práva majitele ochranné známky, vyplývající z § 13 a § 14 zák. č. 137/1995 Sb. o ochranných známkách. Žalobce však neosvědčil, že je majitelem ochranné známky X+Y+Z nebo x+y+z, jak tvrdil v žalobě. Pokud o zápisu ochranné známky měla svědčit listina opatřena razítkem Úřadu průmyslového vlastnictví, potom je třeba uvést, že tato listina byla vystavena v jazyce anglickém a francouzském. Řízení před soudy České republiky probíhá v jazyce českém a pokud hodlá účastník řízení předložit důkaz (listinu), který byl vystaven v cizím jazyce, je třeba ji předložit s překladem do jazyka českého. To platí také pro rozhodování o předběžných opatřeních, neboť ani z listin vystavených v cizích jazycích nelze provádět žádná zjištění a tvrzení v návrzích na vydání předběžného opatření jimi nemohou být osvědčena. Tuto povinnost - předložit listinu v cizím jazyce - přeloženou do jazyka českého - splnil žalobce v případě smlouvy uzavřené se žalovaným dne 29. 4. 2002 (opční smlouva kupní) i v případě osvědčení svého zápisu u Úřadu obchodního věstníku. Listinu, která by měla osvědčit zápis jeho ochranné známky v České republice však v jazyce českém nepředložil.

Protože však se žalobce domáhal nařízení předběžného opatření právě z důvodu porušování práv ze své ochranné známky, bylo nutno, aby zápis ochranné známky byl osvědčen.

Vzhledem k tomu, že pro rozhodnutí o nařízení předběžného opatření je rozhodný stav v době vydání usnesení soudu prvního stupně, soud návrh na nařízení předběžného opatření ze shora uvedených důvodů zamítl.

---

Účastníci řízení s výjimkou sdružení CZ.NIC jsou označeni pouze prvními písmeny svých příjmení nebo obchodních firem. Předmětné doménové jméno je nahrazeno sekvencí **x+y.cz**. Pokud jsou v textu rozhodnutí zmíněna i jiná doménová jména, byla náhodně nahrazena jinými znakovými sekvencemi. S výjimkou údajů umožňujících identifikaci účastníků řízení nebo jiných osob a doménových jmen bylo do textu rozhodnutí zasahováno v co nejmenší možné míře. Souvislost použitých zkratk a zástupných symbolů s osobami nebo doménovými jmény, které skutečně označení s využitím takových zkratk nebo zástupných symbolů užívají, je čistě náhodná.

Při studiu rozhodnutí je třeba mít na zřeteli fakt, že rozhodnutí obsahuje nejen vlastní výrok soudu a jeho odůvodnění, ale i shrnutí tvrzení jednotlivých stran, přičemž některými tvrzeními se soud v rozhodnutí vůbec nemusel zabývat (např. při vydání předběžného opatření) a tato tvrzení tak představují pouze právní názor příslušné strany a nikoliv závěr soudu.

Rozhodnutí soudu nelze automaticky aplikovat na jiné případy (byť skutkově podobné) a sdružení CZ.NIC doporučuje konkrétní případ konzultovat s odborníky na doménová jména a právníky.